

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

51. vuosikerta  
18. huhtikuuta 2008

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

## ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 342/2008, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2008, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	1
Komission asetus (EY) N:o 343/2008, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2008, naudanliha-alan vientitukien vahvistamisesta .....	3
Komission asetus (EY) N:o 344/2008, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2008, voimientituen myöntämättä jättämisestä asetuksessa (EY) N:o 581/2004 säädettyssä pysyvässä tarjouskilpailussa .....	7
★ <b>Komission asetus (EY) N:o 345/2008, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2008, maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2092/91 säädetyn tuontia kolmansista maista koskevan järjestelmän yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä (Uudelleen laadittu toisinto) <sup>(1)</sup></b> .....	8
Komission asetus (EY) N:o 346/2008, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2008, edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta .....	18
Komission asetus (EY) N:o 347/2008, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2008, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta .....	20

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

- II EY:n ja Euroatomien perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

**Komissio**

2008/315/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 11 päivänä joulukuuta 2007, valtiontuesta N:o C 32/07 (ex N 389/06) laivanrakennusteollisuuden väliaikainen suojajärjestely – Portugali** (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 6063) <sup>(1)</sup>..... 23

2008/316/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 31 päivänä maaliskuuta 2008, ammatillisen järjestäytymisvapauden ja -oikeuden suojelua El Salvadorissa koskevan tutkimuksen vireille panemisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 980/2005 18 artiklan 2 kohdan nojalla** ..... 29

2008/317/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 10 päivänä huhtikuuta 2008, rotenonin, equisetum- uutteen ja kiniinihydrokloridin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja näitä aineita sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1293) <sup>(1)</sup>..... 30



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 342/2008,****annettu 17 päivänä huhtikuuta 2008,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä huhtikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 17 päivänä huhtikuuta 2008 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	MA	65,0
	TN	115,9
	TR	107,3
	ZZ	96,1
0707 00 05	JO	178,8
	MK	86,2
	TR	157,3
	ZZ	140,8
0709 90 70	MA	88,0
	TR	132,0
	ZZ	110,0
0709 90 80	EG	349,4
	ZZ	349,4
0805 10 20	EG	70,4
	IL	69,8
	MA	48,4
	TN	53,8
	TR	57,8
	US	54,1
	ZZ	59,1
0805 50 10	AR	117,4
	IL	126,5
	TR	134,2
	ZA	128,0
	ZZ	126,5
0808 10 80	AR	93,2
	BR	87,7
	CA	79,6
	CL	85,2
	CN	101,0
	MK	65,6
	NZ	125,3
	US	112,9
	UY	76,8
	ZA	90,2
	ZZ	91,8
0808 20 50	AR	86,0
	AU	80,7
	CL	125,3
	CN	54,7
	ZA	99,4
ZZ	89,2	

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 343/2008,  
annettu 17 päivänä huhtikuuta 2008,  
naudanliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 33 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklan 1 kohdassa säädetään, että saman asetuksen 1 artiklassa lueteltujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisössä käytettävien hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella.
- (2) Naudanlihan markkinoiden nykytilanne huomioon ottaen vientituet olisi vahvistettava asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklassa säädettyjen sääntöjen ja perusteiden mukaisesti.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa säädetään, että maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityistarpeet voivat edellyttää tuen mukauttamista määräpaikan mukaan.
- (4) Tukea olisi myönnettävä ainoastaan tuotteille, joilla on vapaa liikkuvuus yhteisössä ja joissa on eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004 <sup>(2)</sup> 5 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetty terveysmerkki. Kyseisten

tuotteiden olisi noudatettava myös elintarvikehygieniasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 852/2004 <sup>(3)</sup> ja ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämistä koskevista erityissäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 854/2004 <sup>(4)</sup> säädettyjä vaatimuksia.

- (5) Tiettyjen luuttomien naudanlihojen vientiin myönnettävää erityistukea koskevista edellytyksistä 20 päivänä heinäkuuta 1982 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1964/82 <sup>(5)</sup> 6 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaan erityistukea alennetaan, jos vietäväksi tarkoitettun luuttoman lihan määrä on vähintään 85 prosenttia mutta alle 95 prosenttia luuttomaksi leikkaamisesta syntyvien palojen kokonaispainosta.
- (6) Komission asetus (EY) N:o 36/2008 <sup>(6)</sup> olisi sen vuoksi kumottava ja korvattava uudella asetuksella.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklassa säädettyjä vientitukia myönnetään tämän asetuksen liitteessä vahvistetuille tuotteille ja määrille, jollei tämän artiklan 2 kohdassa säädettyistä edellytyksistä muuta johdu.
2. Edellä 1 kohdan mukaisesti tukikelpoisten tuotteiden on täytettävä asetusten (EY) N:o 852/2004 ja (EY) N:o 853/2004 asiaa koskevat vaatimukset, erityisesti hyväksytyssä laitoksessa valmistamisen ja asetuksen (EY) N:o 854/2004 liitteessä I olevan I jakson III luvussa tarkoitettujen terveysmerkintävaatimusten noudattamisen osalta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 98/2008 (EUVL L 29, 2.2.2008, s. 5). Asetus (ETY) N:o 1254/1999 korvataan asetuksella (EY) N:o 1234/2007 (EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1) 1 päivästä heinäkuuta 2008.

<sup>(2)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55, oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 22. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1243/2007 (EUVL L 281, 25.10.2007, s. 8).

<sup>(3)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 1, oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 3.

<sup>(4)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 206, oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 83. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

<sup>(5)</sup> EYVL L 212, 21.7.1982, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1713/2006 (EYVL L 321, 21.11.2006, s. 11).

<sup>(6)</sup> EUVL L 15, 18.1.2008, s. 16.

*2 artikla*

Kun on kyse asetuksen (ETY) N:o 1964/82 6 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettua tapauksesta, nimikkeistön koodiin 0201 30 00 9100 kuuluvien tuotteiden tukea alennetaan 7 eurolla/100 kilogrammaa.

*3 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 36/2008.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä huhtikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

---

## LIITE

## Naudanliha-alalla 18 päivästä huhtikuuta 2008 alkaen sovellettavat vientituet

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä (7)
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg elopaino	25,9
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg elopaino	25,9
0201 10 00 9110 (1)	B02	EUR/100 kg nettopaino	36,6
	B03	EUR/100 kg nettopaino	21,5
0201 10 00 9130 (1)	B02	EUR/100 kg nettopaino	48,8
	B03	EUR/100 kg nettopaino	28,7
0201 20 20 9110 (1)	B02	EUR/100 kg nettopaino	48,8
	B03	EUR/100 kg nettopaino	28,7
0201 20 30 9110 (1)	B02	EUR/100 kg nettopaino	36,6
	B03	EUR/100 kg nettopaino	21,5
0201 20 50 9110 (1)	B02	EUR/100 kg nettopaino	61,0
	B03	EUR/100 kg nettopaino	35,9
0201 20 50 9130 (1)	B02	EUR/100 kg nettopaino	36,6
	B03	EUR/100 kg nettopaino	21,5
0201 30 00 9050	US (3)	EUR/100 kg nettopaino	6,5
	CA (4)	EUR/100 kg nettopaino	6,5
0201 30 00 9060 (6)	B02	EUR/100 kg nettopaino	22,6
	B03	EUR/100 kg nettopaino	7,5
0201 30 00 9100 (2) (6)	B04	EUR/100 kg nettopaino	84,7
	B03	EUR/100 kg nettopaino	49,8
	EG	EUR/100 kg nettopaino	103,4
0201 30 00 9120 (2) (6)	B04	EUR/100 kg nettopaino	50,8
	B03	EUR/100 kg nettopaino	29,9
	EG	EUR/100 kg nettopaino	62,0
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg nettopaino	16,3
	B03	EUR/100 kg nettopaino	5,4
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg nettopaino	16,3
	B03	EUR/100 kg nettopaino	5,4
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg nettopaino	16,3
	B03	EUR/100 kg nettopaino	5,4
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg nettopaino	16,3
	B03	EUR/100 kg nettopaino	5,4
0202 30 90 9100	US (3)	EUR/100 kg nettopaino	6,5
	CA (4)	EUR/100 kg nettopaino	6,5

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä (7)
0202 30 90 9200 (6)	B02	EUR/100 kg nettopaino	22,6
	B03	EUR/100 kg nettopaino	7,5
1602 50 31 9125 (5)	B00	EUR/100 kg nettopaino	23,3
1602 50 31 9325 (5)	B00	EUR/100 kg nettopaino	20,7
1602 50 95 9125 (5)	B00	EUR/100 kg nettopaino	23,3
1602 50 95 9325 (5)	B00	EUR/100 kg nettopaino	20,7

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1).

Määräpaikkojen koodit määritellään komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

B00: Kaikki määräpaikat (kolmannet maat, muut alueet, muonitus ja muut määräpaikat, joihin vienti rinnastetaan vientiin yhteisön ulkopuolelle).

B02: B04 ja määräpaikka EG.

B03: Albania, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Serbia (\*), Montenegro, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, muonitus ja tarvikkeet (36 ja 45 artiklassa sekä soveltuvin osin komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11) 44 artiklassa tarkoitettujen määräpaikat).

B04: Turkki, Ukraina, Valko-Venäjä, Moldova, Venäjä, Georgia, Armenia, Azerbaidžan, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgisia, Marokko, Algeria, Tunisia, Libya, Libanon, Syyria, Irak, Iran, Israel, Länsiranta ja Gazan alue, Jordania, Saudi-Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Oman, Jemen, Pakistan, Sri Lanka, Myanmar (Burma), Thaimaa, Vietnam, Indonesia, Filippiinit, Kiina, Pohjois-Korea, Hongkong, Sudan, Mauritania, Mali, Burkina Faso, Niger, Tšad, Kap Verde, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Liberia, Norsunluurannikko, Ghana, Togo, Benin, Nigeria, Kamerun, Keski-Afrikan tasavalta, Päiväntasaajan Guinea, São Tomé ja Príncipe, Gabon, Kongo, Kongon demokraattinen tasavalta, Ruanda, Burundi, Saint Helena ja siihen kuuluvat alueet, Angola, Etiopia, Eritrea, Djibouti, Somalia, Uganda, Tansania, Seychellit ja siihen kuuluvat alueet, brittiläinen Intian valtameren alue, Mosambik, Mauritius, Komorit, Mayotte, Sambia, Malawi, Etelä-Afrikka, Lesotho.

(\*) Mukaan luettuna Kosovo, siten kuin se on määritelty 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1244.

(1) Tähän alanimikkeeseen luokittelu edellyttää komission asetuksen (EY) N:o 433/2007 (EUVL L 104, 21.4.2007, s. 3) liitteessä olevan todistuksen esittämistä.

(2) Tuen myöntäminen edellyttää komission asetuksessa (EY) N:o 1359/2007 (EUVL L 304, 22.11.2007, s. 21) ja tarvittaessa komission asetuksessa (EY) N:o 1741/2006 (EUVL L 329, 25.11.2006, s. 7) säädettyjen edellytysten täyttymistä.

(3) Komission asetuksen (EY) N:o 1643/2006 (EUVL L 308, 8.11.2006, s. 7) edellytyksiä noudattaen.

(4) Komission asetuksen (ETY) N:o 2051/96 (EYVL L 274, 26.10.1996, s. 18) edellytyksiä noudattaen.

(5) Tuen myöntäminen edellyttää komission asetuksessa (EY) N:o 1731/2006 (EUVL L 325, 24.11.2006, s. 12) säädettyjen edellytysten täyttymistä.

(6) Vähärasvaisen naudanlihan pitoisuus, lukuun ottamatta rasvaa, määritetään komission asetuksen (ETY) N:o 2429/86 (EYVL L 210, 1.8.1986, s. 39) liitteessä kuvattua määritysmenetelmää noudattaen.

Keskimääräisellä pitoisuudella tarkoitetaan näytteen määrää sellaisena kuin se määritellään komission asetuksen (EY) N:o 765/2002 (EYVL L 117, 4.5.2002, s. 6) 2 artiklan 1 kohdassa. Näyte on otettava asianomaisen erän siitä osasta, jossa riski on suurin.

(7) Asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklan 10 kohdan mukaan tukea ei myönnetä kolmansista maista tuotavia ja kolmansiin maihin jälleenvietäviä tuotteita viettäessä.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 344/2008,****annettu 17 päivänä huhtikuuta 2008,****voim vientituen myöntämättä jättämisestä asetuksessa (EY) N:o 581/2004 säädetyssä pysyvässä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eräiden voilaatujen vientitukia koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta 26 päivänä maaliskuuta 2004 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 581/2004 <sup>(2)</sup> säädetään pysyvistä tarjouskilpailusta.
- (2) Eräiden maitotuotteiden vientitukia koskevasta tarjouskilpailusta 26 päivänä maaliskuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 580/2004 <sup>(3)</sup> 5 artiklan mukaisesti ja tarjouskilpailussa jätettyjen tarjousten tutkinnan

perusteella on aiheellista olla myöntämättä vientitukea 15 päivänä huhtikuuta 2008 päättyvällä tarjouskilpailujaksolla.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 581/2004 avatussa pysyvässä tarjouskilpailussa, jonka tarjouskilpailujakso päättyy 15 päivänä huhtikuuta 2008, ei myönnetä vientitukea mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille tuotteille eikä määräpajoille.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä huhtikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1255/2007 (EUVL L 258, 4.10.2007, s. 3). Asetus (ETY) N:o 1255/1999 korvataan asetuksella (EY) N:o 1234/2007 (EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1) 1 päivästä heinäkuuta 2008.

<sup>(2)</sup> EUVL L 90, 27.3.2004, s. 64. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1543/2007 (EUVL L 337, 21.12.2007, s. 62).

<sup>(3)</sup> EUVL L 90, 27.3.2004, s. 58. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 128/2007 (EUVL L 41, 13.2.2007, s. 6).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 345/2008,****annettu 17 päivänä huhtikuuta 2008,****maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2092/91 säädetyn tuontia kolmansista maista koskevan järjestelmän yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä****(Uudelleen laadittu toisinto)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa 24 päivänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 11 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2092/91 säädetyn tuontia kolmansista maista koskevan järjestelmän yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 14 päivänä tammikuuta 1992 annettua komission asetusta (ETY) N:o 94/92<sup>(2)</sup> on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta<sup>(3)</sup>. Koska uusia muutoksia tehdään mainittuun asetukseen, se olisi selkeyden vuoksi uudelleenlaadittava.
- (2) Asetuksessa (ETY) N:o 2092/91 säädetään, että kolmannesta maasta tuotuja tuotteita voidaan pitää kaupan, jos ne ovat peräisin jostakin komission laatimaan luetteloon merkitystä kolmannesta maasta, joka soveltaa yhteisön tuotantosääntöjä ja tarkastustoimenpiteitä vastaavia sääntöjä ja toimenpiteitä.
- (3) Edellä tarkoitettu luettelo olisi laadittava. Lisäksi olisi säädettävä yksityiskohtaiset säännöt menettelystä käsiteltäessä kolmannen maan hakemusta luetteloon ottamiseksi.
- (4) Järjestelmän hallinnoimiseksi olisi nimettävä kussakin kolmannessa maassa asetuksen (ETY) N:o 2092/91 11 artiklan 3 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tarkastustodistuksen myöntämisestä vastuussa oleva toimielin.

- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat asetuksen (ETY) N:o 2092/91 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 2092/91 11 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu luettelo kolmansista maista on tämän asetuksen liitteessä I.

Luettelossa on kolmansista maista tarvittavat tiedot niiden tuotteiden tunnistamiseksi, joita asetuksen (ETY) N:o 2092/91 11 artiklan 3 ja 4 kohdassa säädetty järjestelmä koskee, ja erityisesti:

- a) kolmannen maan viranomainen, laitos tai laitokset, jotka ovat vastuussa tarkastustodistusten antamisesta tuotteiden yhteisöön tuontia varten;
- b) kolmannen maan tarkastusviranomainen tai -viranomaiset ja/tai siinä kolmannessa maassa toimijoiden tarkastusta suorittamaan hyväksytyt yksityiset laitokset.

Lisäksi luettelossa voi tarvittaessa olla:

- jalostus- ja pakkausyksiköt ja viejät, joita tarkastusjärjestelmä koskee,
- tuotteet, joita järjestelmä koskee.

*2 artikla*

1. Sen jälkeen, kun komissio on saanut kolmannen maan edustajalta hakemuksen maan ottamiseksi luetteloon, se tutkii, otetaanko kolmas maa liitteessä I olevaan luetteloon.

<sup>(1)</sup> EYVL L 198, 22.7.1991, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 123/2008 (EUVL L 38, 12.2.2008, s. 3).

<sup>(2)</sup> EYVL L 11, 17.1.1992, s. 14. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 956/2006 (EUVL L 175, 29.6.2006, s. 41).

<sup>(3)</sup> Katso liite II.

2. Hakemusta luetteloon ottamiseksi on täydennettävä kuuden kuukauden kuluessa teknisellä asiakirjalla, joka on laadittu yhdellä yhteisön virallisella kielellä ja jossa on kaikki komission tarvitsemat tiedot sen varmistamiseksi, että tuotteet, joita aiotaan viedä yhteisöön, täyttävät asetuksen (ETY) N:o 2092/91 11 artiklan 3 kohdassa säädetty edellytykset.

Siinä on oltava erityisesti seuraavat tiedot:

- a) maataloustuotteet ja elintarvikkeet, joita aiotaan viedä yhteisöön asetuksen (ETY) N:o 2092/91 11 artiklan 3 ja 4 kohdassa säädetyn järjestelmän mukaisesti, ja jos mahdollista, arvio niiden määristä;
- b) kolmannessa maassa noudatettavat tuotantosäännöt, erityisesti:
- i) asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteessä I esitetyt pääperiaatteet;
  - ii) tuotteet, joita saa käyttää maataloustuotantovaiheessa, kuten kasvinsuojeluaineet, pesuaineet, lannoitteet tai maanparannusaineet;
  - iii) muut kuin maataloudesta peräisin olevat ainesosat, joita saa olla valmisteissa sekä menettelyt ja käsittelytuotteet, joita saa käyttää valmistuksessa;
- c) tarkastusjärjestelmän yksityiskohtaiset säännöt ja tämän tarkastuksen täytäntöönpanoa koskevat järjestelyt kolmannessa maassa:
- i) tarkastuksesta kolmannessa maassa vastaavan viranomaisen tai viranomaisten nimi ja/tai yksityiset laitokset, jotka ovat vastuussa toimijoiden tarkastuksen suorittamisesta;
  - ii) yksityiskohtaiset säännöt tarkastuksesta maatiloilla ja jalostus- ja pakkausyksiköissä ja ne seuraamukset, joita sovelletaan rikkomisiin;
  - iii) yhteisöön tuontia koskevien todistusten antamisesta kolmannessa maassa vastaavan viranomaisen tai viranomaisten taikka laitoksen tai laitosten nimi ja osoite;
  - iv) tiedot tuotantosääntöjen ja tarkastusjärjestelmän, mukaan lukien todistusten antaminen, noudattamista koskevan tarkastuksen järjestämisestä; tarkastuksesta vastaavan viranomaisen nimi ja tiedot;
  - v) luettelo jalostus- ja pakkausyksiköistä ja yhteisöön viejistä; tuottajien määrä ja viljelyala;
- d) puolueettomien asiantuntijoiden paikalla suorittamien mahdollisten tarkastusten tarkastuskertomukset b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotantosääntöjen ja yksityiskohtaisten tarkastussääntöjen tehokkaan täytäntöönpanon osalta.
3. Tutkiessaan hakemusta luetteloon ottamiseksi komissio voi pyytää tarvittavia lisätietoja, mukaan lukien komission puolueettomaksi tunnustamien asiantuntijoiden paikalla tekemien tarkastusten tarkastuskertomukset, sen toteamiseksi, että kolmannen maan tuotantosäännöt ja yksityiskohtaiset tarkastussäännöt vastaavat asetuksessa (ETY) N:o 2092/91 säädettyjä sääntöjä. Lisäksi komissio voi tarvittaessa nimetä asiantuntijan suorittamaan tarkastusta paikalla.
4. Kolmannen maan ottamiseen liitteessä I olevaan luetteloon voidaan liittää edellytys, että puolueettomat asiantuntijat laativat säännöllisesti kolmannen maan tuotantosääntöjen ja yksityiskohtaisten tarkastussääntöjen tehokasta täytäntöönpanoa koskevan tarkastuskertomuksen. Lisäksi komissio voi halutessaan järjestää nimeämänsä asiantuntijat suorittamaan tarkastus paikalla.
5. Jos sen jälkeen, kun kolmas maa on otettu liitteessä I olevaan luetteloon, tehdään muutoksia kolmannessa maassa voimassa oleviin toimenpiteisiin tai niiden soveltamiseen, kolmannen maan on ilmoitettava tästä komissiolle. Tietojen perusteella voidaan päättää liitteessä I olevan kolmannen maan luetteloon ottamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen muuttamisesta tai peruuttaa maan luetteloon ottaminen asetuksen (ETY) N:o 2092/91 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen; tällainen päätös voidaan tehdä myös, jos kolmas maa ei toimita mainitussa kohdassa säädettyjä tietoja.

6. Jos sen jälkeen, kun kolmas maa on otettu liitteessä I olevaan luetteloon, komissio saa tietoja, joiden perusteella voidaan epäillä ilmoitettujen toimenpiteiden tehokasta täytäntöönpanoa, komissio voi pyytää kyseiseltä kolmannelta maalta tarvittavia tietoja, mukaan lukien puolueettomien asiantuntijoiden paikalla suorittamien tarkastusten tarkastuskertomukset, tai se voi nimetä asiantuntijat suorittamaan tarkastuksen paikalla. Edellä tarkoitettujen tietojen ja/tai tarkastuskertomusten perusteella voidaan päättää luetteloon ottamisen peruuttamisesta asetuksen (ETY) N:o 2092/91 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen; edellä tarkoitettu päätös voidaan tehdä myös, jos kolmas maa ei toimita pyydettyjä tietoja komission pyynnössä ilmoitettuun määräaikaan mennessä tai jos kolmas maa ei suostu paikalla komission nimeämien asiantuntijoiden suorittamaan tarkastukseen luetteloon ottamista koskevien edellytysten noudattamisen toteamiseksi.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*  
José Manuel BARROSO  
*Puheenjohtaja*

### 3 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 94/92.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

### 4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

## LIITE I

## LUETTELO KOLMANSISTA MAISTA JA ASIAANKUULUVAT ERITTELYT

## ARGENTIINA

## 1. Tuoteluokat:

a) asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen jalostamattomien kasvinviljelytuotteiden sekä tuotantoeläimet ja jalostamattomat eläintuotteet, lukuun ottamatta:

— tuotantoeläimiä ja eläintuotteita, joissa on tai joihin aiotaan lisätä luonnonmukaiseen maatalouteen siirtymistä tarkoittavia merkintöjä.

b) asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen ihmisravinnoksi tarkoitettujen jalostettujen kasvinviljelytuotteiden ja eläintuotteiden, lukuun ottamatta:

— eläintuotteita, joissa on tai joihin aiotaan lisätä luonnonmukaiseen maatalouteen siirtymistä tarkoittavia merkintöjä.

2. **Alkuperä:** luokan 1 a) tuotteet ja luonnonmukaisesti tuotetut luokan 1 b) tuotteiden ainesosat, jotka on tuotettu Argentiinassa.

## 3. Tarkastuslaitokset:

— Instituto Argentino para la Certificación y Promoción de Productos Agropecuarios Orgánicos SRL (Argencert)

— Organización Internacional Agropecuaria (OIA)

— Letis SA

— Food Safety SA.

4. **Todistuksen antavat laitokset:** katso 3 kohta.

5. **Luetteloon sisällyttämisen kesto:** 30 kesäkuuta 2013.

## AUSTRALIA

## 1. Tuoteluokat:

a) asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen jalostamattomien kasvinviljelytuotteiden;

b) elintarvikkeet, jotka koostuvat pääasiallisesti yhdestä tai useammasta asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua kasvipärisestä ainesosasta;

2. **Alkuperä:** luokan 1 a) tuotteet ja luonnonmukaisesti kasvatetut luokan 1 b) tuotteiden ainesosat on kasvatettu Australiassa.

## 3. Tarkastuslaitokset:

— Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) (Department of Agriculture, Fisheries and Forestry)

— Bio-dynamic Research Institute (BDRI)

— Organic Food Chain Pty Ltd (OFC)

— National Association of Sustainable Agriculture, Australia (NASAA)

— Australian Certified Organic Pty. Ltd.

4. **Todistuksen antavat laitokset:** katso 3 kohta.
5. **Luetteloon sisällyttämisen kestoaiika:** 30. kesäkuuta 2013.

COSTA RICA

1. **Tuoteluokat**

- a) asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen jalostamattomien kasvinviljelytuotteiden;
- b) asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen ihmisravinnoksi tarkoitettujen jalostettujen kasvinviljelytuotteiden.

2. **Alkuperä:**

Luokan 1 a tuotteet ja luonnonmukaisesti tuotetut luokan 1 b tuotteiden ainesosat, jotka on tuotettu Costa Ricassa.

3. **Tarkastuslaitokset:** Eco-LOGICA ja BCS Oko-Garantie
4. **Todistuksen antava laitos:** Ministerio de Agricultura y Ganadería
5. **Luetteloon sisällyttämisen kestoaiika:** 30. kesäkuuta 2011.

INTIA

1. **Tuoteluokat**

- a) asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen jalostamattomien kasvinviljelytuotteiden;
- b) yhdestä tai useammasta asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen kasvipärisestä ainesosasta koostuvien elintarvikkeiden.

2. **Alkuperä:** luokan 1 a) tuotteet ja luonnonmukaisesti tuotetut luokan 1 b) tuotteiden ainesosat, jotka on tuotettu Intiassa.

3. **Tarkastuslaitokset:**

- Bureau Veritas Certification India Pvt. Ltd
- Ecocert SA (India Branch Office)
- IMO Control Private Limited
- Indian Organic Certification Agency (Indocert)
- Lacon Quality Certification Pvt. Ltd
- Natural Organic Certification Association
- OneCert Asia Agri Certification private Limited
- SGS India Pvt. Ltd.
- Control Unit Certifications
- Uttaranchal State Organic Certification Agency (USOCA)

- APOF Organic Certification Agency (AOCA)
- Rajasthan Organic Certification Agency (ROCA)

4. **Todistuksen antavat laitokset** katso 3 kohta

5. **Luetteloon sisällyttämisen kesto aika** 30. kesäkuuta 2009.

ISRAEL

1. **Tuoteluokat:**

- a) asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen jalostamattomien kasvinviljelytuotteiden;
  - b) elintarvikkeet, jotka koostuvat pääasiallisesti yhdestä tai useammasta asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua kasvipärisestä ainesosasta;
2. **Alkuperä:** luokan 1 a) tuotteet ja luonnonmukaisesti tuotetut luokan 1 b) tuotteiden ainesosat, jotka on tuotettu Israelissa tai tuotu Israeliin:

- joko yhteisöstä,
- tai kolmannelta maasta, jonka järjestelmä on todettu asetuksen (ETY) N:o 2092/91 11 artiklan 4 kohdan sääntöjen mukaisesti yhteisön järjestelmää vastaavaksi.

3. **Tarkastuslaitokset:**

- Skal Israel Inspection & Certification
- AGRIOR Ltd. – Organic Inspection & Certification
- IQC Institute of Quality & Control
- Plant Protection and Inspection Services (PPIS) (Ministry of Agriculture and Rural Development).

4. **Todistuksen antava viranomainen:** katso 3 kohta.

5. **Luetteloon sisällyttämisen kesto aika:** 30. kesäkuuta 2013.

SVEITSI

1. **Tuoteluokat:**

- a) asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen jalostamattomien kasvinviljelytuotteiden sekä tuotantoeläinten ja jalostamattomien eläintuotteiden, paitsi:
  - mainitun asetuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja tuotteita, jotka on tuotettu luonnonmukaiseen tuotantoon siirtymisen aikana;
- b) asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen ihmisravinnoksi tarkoitettujen jalostettujen kasvinviljelytuotteiden ja eläintuotteiden, paitsi:
  - mainitun asetuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja tuotteita, joissa on luonnonmukaiseen tuotantoon siirtymisen aikana tuotettu maataloudesta peräisin oleva ainesosa.

2. **Alkuperä:** luokan 1 a) tuotteet ja luonnonmukaisesti tuotetut luokan 1 b) tuotteiden ainesosat on tuotettu Sveitsissä tai tuotu Sveitsiin:

- joko yhteisöstä,
- tai kolmannelta maasta, jonka järjestelmä on todettu asetuksen (ETY) N:o 2092/91 11 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti yhteisön järjestelmää vastaavaksi,
- tai kolmannelta maasta, jonka osalta jokin jäsenvaltioista on tunnustanut asetuksen (ETY) N:o 2092/91 11 artiklan 6 kohdan säännösten mukaisesti, että tuote on tuotettu ja tarkastettu sellaisten vaatimusten mukaisesti, jotka on hyväksytty kyseisessä jäsenvaltiossa,
- tai kolmannelta maasta, jonka tuotantoa ja tarkastusjärjestelmää koskevat säännöt on tunnustettu Sveitsin lainsäädäntöä vastaaviksi.

3. **Tarkastuslaitokset:**

- Institut für Marktökologie (IMO)
- bio.inspecta AG
- Schweizerische Vereinigung für Qualitäts- und Management-Systeme (SQS)
- Bio Test Agro (BTA)
- ProCert Safety AG.

4. **Todistuksen antavat laitokset:** katso 3 kohta.

5. **Luetteloon sisällyttämisen kestoaika:** 30. kesäkuuta 2013.

UUSI-SEELANTI

1. **Tuoteluokat**

a) asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen jalostamattomien kasvinviljelytuotteiden sekä tuotantoeläinten ja jalostamattomien eläintuotteiden, paitsi:

- tuotantoeläimet ja eläintuotteet, joissa on tai joissa on tarkoitus olla merkintä siirtymisestä luonnonmukaiseen tuotantotapaan,
- vesiviljelytuotteet;

b) asetuksen (ETY) N:o 2092/91 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen ihmisravinnoksi tarkoitettujen jalostettujen kasvinviljelytuotteiden ja eläintuotteiden, paitsi:

- eläintuotteet, joissa on tai joissa on tarkoitus olla merkintä siirtymisestä luonnonmukaiseen tuotantotapaan,
- vesiviljelytuotteita sisältävät tuotteet.

2. **Alkuperä**

Luokan 1 a) tuotteet ja luonnonmukaisesti tuotetut luokan 1 b) tuotteiden ainesosat, jotka on tuotettu Uudessa-Seelannissa tai jotka on tuotu Uuteen-Seelantiin:

- joko yhteisöstä,



- tai kolmannesta maasta, jonka järjestelmä on todettu asetuksen (ETY) N:o 2092/91 11 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti yhteisön järjestelmää vastaavaksi,
- tai kolmannesta maasta, jonka tuotantoa ja tarkastusjärjestelmää koskevat säännöt on tunnustettu MAF Food Official Organic Assurance Programme ohjelmaa vastaaviksi tämän maan toimivaltaisen viranomaisen vakuutusten ja tietojen perusteella MAF:n laatimien säännösten mukaisesti ja edellyttäen, että tuodaan vain Uudessa-Seelannissa valmistettuihin 1 b luokan tuotteisiin sisällytettäväksi tarkoitettuja luonnonmukaisesti tuotettuja ainesosia, joiden osuus maatalousperäisistä tuotteista on enintään 5 prosenttia.

3. **Tarkastuslaitokset:**

- ASUREQuality Ltd
- BIO-GRO New Zealand.

4. **Todistuksen antava laitos:** Ministry of Agriculture and Forestry (MAF) – New Zealand Food Safety Authority (NZFSA).

5. **Luetteloon sisällyttämisen kestoaika:** 30. kesäkuuta 2011.

---

## LIITE II

**Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista**

Komission asetus (ETY) N:o 94/92  
(EYVL L 11, 17.1.1992, s. 14)

Komission asetus (EY) N:o 552/96  
(EYVL L 77, 27.3.1996, s. 10)

Ainoastaan 1 artikla

Komission asetus (EY) N:o 314/97  
(EYVL L 51, 21.2.1997, s. 34)

Komission asetus (EY) N:o 1367/98  
(EYVL L 185, 30.6.1998, s. 11)

Komission asetus (EY) N:o 548/2000  
(EYVL L 67, 15.3.2000, s. 12)

Komission asetus (EY) N:o 1566/2000  
(EYVL L 180, 19.7.2000, s. 17)

Komission asetus (EY) N:o 1616/2000  
(EYVL L 185, 25.7.2000, s. 62)

Komission asetus (EY) N:o 2426/2000  
(EYVL L 279, 1.11.2000, s. 19)

Komission asetus (EY) N:o 349/2001  
(EYVL L 52, 22.2.2001, s. 14)

Komission asetus (EY) N:o 2589/2001  
(EYVL L 345, 29.12.2001, s. 18)

Komission asetus (EY) N:o 1162/2002  
(EYVL L 170, 29.6.2002, s. 44)

Komission asetus (EY) N:o 2382/2002  
(EYVL L 358, 31.12.2002, s. 120)

Komission asetus (EY) N:o 545/2003  
(EUVL L 81, 28.3.2003, s. 10)

Komission asetus (EY) N:o 2144/2003  
(EUVL L 322, 9.12.2003, s. 3)

Komission asetus (EY) N:o 746/2004  
(EUVL L 122, 26.4.2004, s. 10)

Ainoastaan 2 artikla

Komission asetus (EY) N:o 956/2006  
(EUVL L 175, 29.6.2006, s. 41)

---

## LIITE III

## Vastaavuustaulukko

Asetus (ETY) N:o 94/92	Tämä asetetus
1 artiklan ensimmäinen kohta	1 artiklan ensimmäinen kohta
1 artiklan toisen kohdan johdantokappale	1 artiklan toisen kohdan johdantokappale
1 artiklan toisen kohdan ensimmäinen luettelma kohta	1 artiklan toisen kohdan a alakohta
1 artiklan toisen kohdan toinen luettelma kohta	1 artiklan toisen kohdan b alakohta
1 artiklan kolmas kohta	1 artiklan kolmas kohta
2 artiklan 1 kohta	2 artiklan 1 kohta
2 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta	2 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan johdantokappale	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan johdantokappale
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan a alakohta	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan a alakohta
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan b alakohdan johdantokappale	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan b alakohdan johdantokappale
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan b alakohdan ensimmäinen luettelma kohta	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan b alakohdan i luettelma kohta
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan b alakohdan toinen luettelma kohta	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan b alakohdan ii luettelma kohta
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan b alakohdan kolmas luettelma kohta	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan b alakohdan iii luettelma kohta
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan c alakohdan johdantokappale	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan c alakohdan johdantokappale
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan c alakohdan ensimmäinen luettelma kohta	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan c alakohdan i luettelma kohta
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan c alakohdan toinen luettelma kohta	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan c alakohdan ii luettelma kohta
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan c alakohdan kolmas luettelma kohta	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan c alakohdan iii luettelma kohta
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan c alakohdan neljäs luettelma kohta	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan c alakohdan iv luettelma kohta
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan c alakohdan viides luettelma kohta	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan c alakohdan v luettelma kohta
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan d alakohta	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan d alakohta
2 artiklan 3–6 kohta	2 artiklan 3–6 kohta
—	3 artikla
3 artikla	4 artikla
Liite	Liite I
—	Liite II
—	Liite III

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 346/2008,**  
**annettu 17 päivänä huhtikuuta 2008,**  
**edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon muna-albumiin ja maitoalbumiin yhteisestä kauppajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1484/95 <sup>(4)</sup> vahvistetaan lisätullien järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohdalliset säännöt sekä siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sovellettavat edustavat hinnat.

- (2) Siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalan tuotteiden tuontihintojen tarkistaminen perustuu tietojen säännölliselle tarkastamiselle, jonka vuoksi on välttämätöntä muuttaa tiettyjen tuotteiden edustavia hintoja ottaen huomioon hintojen vaihtelu alkuperän mukaan. Tämän vuoksi olisi julkaistava vastaavat edustavat hinnat.

- (3) Markkinoiden tilanteen huomioon ottaen tätä muutosta on tarpeen soveltaa mahdollisimman nopeasti.

- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1484/95 liite I tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 679/2006 (EUVL L 119, 4.5.2006, s. 1). Asetus (ETY) N:o 2771/75 korvataan asetuksella (EY) N:o 1234/2007 (EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1) 1 päivästä heinäkuuta 2008.

<sup>(2)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 679/2006 (EUVL L 119, 4.5.2006, s. 1).

<sup>(3)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 104. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95 (EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49).

<sup>(4)</sup> EYVL L 145, 29.6.1995, s. 47. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 267/2008 (EUVL L 81, 20.3.2008, s. 30).

## LIITE

edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta 17 päivänä huhtikuuta 2008 annettuun komission asetukseen

## "LIITE I

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Edustava hinta (EUR/100 kg)	3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu vakuus (EUR/100 kg)	Alkuperä <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Kanaa, paloitlemattomana, kynittynä ja puhdistettuna (ns. 70-prosenttista kanaa), tai muussa muodossa, jäädytetty	112,2	0	02
0207 12 90	Kanaa, paloitlemattomana, kynittynä ja puhdistettuna (ns. 65-prosenttista kanaa), tai muussa muodossa, jäädytetty	125,0 111,0	0 2	01 02
0207 14 10	Luuttomat palat, kukkoa tai kanaa, jäädytetyt	222,0 242,0 329,3	24 17 0	01 02 03
0207 14 50	Kananrintaa, jäädytetty	201,1 289,0	3 0	01 02
0207 14 60	Kanan koipi-reisipalat, jäädytetty	121,3	7	01
0207 25 10	Kalkkuna: kynittynä ja puhdistettuna, ilman päätä ja koipia, mutta kaulan, sydämen, maksan ja kivipiiran kanssa (ns. 80-prosenttista kalkkuna)	181,1	0	01
0207 27 10	Kalkkuna, paloiteltu, luuton, jäädytetty	343,0 439,8	0 0	01 03
0408 11 80	Munankeltuainen, kuivattu	442,5	0	02
0408 91 80	Kuorettomat linnunmunat, kuivatut	407,4	0	02
1602 32 11	Kypsentämättömät valmisteet, kukkoa tai kanaa	233,2	16	01
3502 11 90	Muna-albumiini (ovalbumiini), kuivattu	560,1	0	02

(<sup>1</sup>) Tuonnin alkuperä:  
01 Brasilia  
02 Argentiina  
03 Chile."

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 347/2008,**  
**annettu 17 päivänä huhtikuuta 2008,**  
**perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin**  
**sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a–e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanosta tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta 30 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1043/2005 <sup>(2)</sup> täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille on tarkoitus vahvistaa niitä asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä II mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 14 artiklan ensimmäisen kohdan mukaan tuen määrä vahvistetaan kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta.
- (4) Kuitenkin tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maitotuotteiden tapauksessa korkeiden tukimäärien vahvistaminen etukäteen voi vaarantaa kyseisiin tukiin liittyvät maksusitoumukset. Vaaran välttämiseksi on tarpeen toteuttaa asiaankuuluvia varotoimenpiteitä sulkematta kuitenkaan pois

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1152/2007 (EUVL L 258, 4.10.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> EUVL L 172, 5.7.2005, s. 24. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 246/2008 (EUVL L 75, 18.3.2008, s. 64).

mahdollisuutta pitkäaikaisten sopimusten tekemiseen. Nämä kaksi tavoitetta ovat saavutettavissa, jos kyseisille tuotteille vahvistetaan erityiset tukimäärät niitä tapauksia varten, joissa käytetään tukien ennakkovahvistusta.

- (5) Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 15 artiklan 2 kohdassa säädetään, että tuen määrää vahvistettaessa otetaan soveltuviin tapauksiin huomioon asetuksen (EY) N:o 1043/2005 liitteessä I lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavat tuotantotuet, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti.

- (6) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 12 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset.

- (7) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kerman, voin ja voiöljyn myyntiä yhteisön markkinoilla koskevien toimenpiteiden osalta 9 päivänä marraskuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 <sup>(3)</sup> sallitaan voin ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistavalle teollisuudelle.

- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 liitteessä I ja asetuksen (EY) N:o 1255/1999 1 artiklassa lueteltuihin perustuotteisiin, jotka vietään asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä II mainittuina tavaroina, sovellettavat vientitukien määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

<sup>(3)</sup> EUVL L 308, 25.11.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1546/2007 (EUVL L 337, 21.12.2007, s. 68).

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä huhtikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*

Heinz ZOUREK

*Yritys- ja teollisuustoiminnan pääosaston pääjohtaja*

---

## LIITE

**Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrät 18 päivänä huhtikuuta 2008 <sup>(1)</sup>**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä	
		tuen ennak- kovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):		
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—	—
	b) vietäessä muita tavaroita	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):		
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (EY) N:o 1898/2005 mukaisesti	0,00	0,00
	b) vietäessä muita tavaroita	0,00	0,00
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):		
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 annettujen edellytysten mukaisesti	0,00	0,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	0,00	0,00
	c) vietäessä muita tavaroita	0,00	0,00

<sup>(1)</sup> Tässä liitteessä vahvistettuja määriä ei sovelleta vientiin, joka suuntautuu

- seuraaviin kolmansiin maihin: Andorra, Pyhä istuin (Vatikaanivaltio), Liechtenstein ja Amerikan yhdysvallat, eikä Sveitsin valaliiton alueelle vietyihin tavaroihin, jotka luetellaan 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 2 taulukoissa I ja II;
- seuraaville yhteisön tullialueen ulkopuolisille EU:n jäsenvaltioiden alueille: Ceuta, Melilla, Livignon ja Campionen kunnat Italiassa, Helgoland, Grönlanti, Färösaaret sekä ne Kyproksen tasavallan alueet, jotka eivät kuulu Kyproksen tasavallan hallituksen tosiasialliseen hallintaan;
- seuraaville Euroopan alueille, joiden ulkosuhteista joku jäsenvaltio on vastuussa ja jotka eivät kuulu yhteisön tullialueeseen: Gibraltar.



## II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

## PÄÄTÖKSET

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä joulukuuta 2007,

valtiontuesta N:o C 32/07 (ex N 389/06) laivanrakennusteollisuuden väliaikainen  
suojajärjestely – Portugali

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 6063)

(Ainoastaan portugalinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/315/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan talousalueesta ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on mainittujen artiklojen mukaisesti kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa <sup>(1)</sup> ja ottaa huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

semmin ilmoittamasta vastaavanlaisesta asiasta, jonka tutkinta oli kesken. <sup>(3)</sup> Portugali ilmoitti 25 päivänä heinäkuuta 2006 päivätyllä kirjeellään hyväksyvänsä tämän ehdotuksen.

(2) Komissio ilmoitti 11 päivänä toukokuuta 2007 päivätyllä kirjeellä aloittavansa uudelleen ilmoituksen arvioinnin ja muistutti Portugalia siitä, että ilmoitus oli edelleen puutteellinen. Portugali toimitti täydentäviä tietoja 5 ja 26 päivänä heinäkuuta 2007 päivätyillä kirjeillä.

(3) Komissio ilmoitti Portugalille 10 päivänä elokuuta 2007 päivätyllä kirjeellä päätöksestään aloittaa kyseisen tuen osalta EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely.

(4) Portugalin viranomaiset esittivät huomautuksensa edellä mainitussa menettelyssä 17 päivänä syyskuuta 2007 päivätyllä kirjeellä.

(5) Komission päätös menettelyn aloittamisesta on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(4)</sup>. Komissio on kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa. Komissio ei ole saanut huomautuksia kolmansilta tässä menettelyssä.

## I MENETTELY

(1) Portugali ilmoitti toimenpiteestä 20 päivänä kesäkuuta 2006. Komissio pyysi 6 päivänä heinäkuuta 2006 päivätyllä kirjeellään lisätietoja Portugalilta. Samalla komissio ehdotti, että ilmoitettua tukea koskevan päätöksen tekemiseen osoitettua määrääikää jatkettaisiin asetuksen (EY) N:o 659/1999 <sup>(2)</sup> 4 artiklan 5 kohdan mukaisesti siihen asti, kunnes komissio tekisi päätöksen Portugalin aikai-

<sup>(1)</sup> EUVL C 221, 21.9.2007, s. 8

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 659/1999 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1).

<sup>(3)</sup> Asia N:o C 26/06 (ex N 110/06), jossa komissio teki lopullisen kielteisen päätöksen 24. huhtikuuta 2007 (EUVL L 219, 24.8.2007, s. 25).

<sup>(4)</sup> Ks. alaviite 1.

## II TUEN KUVAUS

- (6) Tuensaaja on portugalilainen Estaleiros Navais de Viana do Castelo S.A. -telakka, jäljempänä 'ENVC'. Sen palveluksessa on tällä hetkellä noin 1 000 työntekijää.

- (7) Portugalin tarkoituksena on myöntää ENVC:lle suoraa tukea, jonka määrä on 6 575 558 euroa. Tuki liittyy seitsemään laivanrakennussopimukseen, jotka on allekirjoitettu 4 päivän helmikuuta 2005 ja 31 päivän maaliskuuta 2005 välisenä aikana. Sopimuksia ja sopimuskohtaisesti ehdotettuja tukia koskevat tiedot on koottu seuraavaan taulukkoon:

Monikäyttöalus raskaalle lastille	Sopimuksen allekirjoitus-päivä	Varustamo	Ehdotettu valtiontuki (EUR)
C 228	24.2.2005	JMS Schiffahrtsgesellschaft mbH & CO KG MS	1 212 766
C 229	24.2.2005	JMS Schiffahrtsgesellschaft mbH & CO KG MS	1 212 766
C 230	4.2.2005	MARE Schiffahrtsgesellschaft	1 212 766
C 231	4.2.2005	MARE Schiffahrtsgesellschaft	661 102
C 232	4.2.2005	MARE Schiffahrtsgesellschaft	630 328
C 233	4.2.2005	MARE Schiffahrtsgesellschaft	433 064
C 210	31.3.2005	Mutualista Açoreana	1 212 766

- (8) Ilmoituksessa esitettyjen tietojen mukaan telakka esitti seitsemän sopimuksen muodostamaa kokonaisuutta koskevan tukihakemuksen heinäkuussa 2005 eli sopimusten allekirjoittamisen **jälkeen**. Portugali hyväksyi tuen valtiovarain- ja julkishallintoministeriön ja talous- ja innovaatioministeriön 7 päivänä elokuuta 2006 tekemällä yhteisellä päätöksellä. Edellytykseksi asetettiin kuitenkin se, että komissio hyväksyy tuen.

sella (EY) N:o 502/2004 (<sup>6</sup>), jäljempänä 'väliaikaisia suojajärjestelyjä koskeva asetus'. Väliaikaisia suojajärjestelyjä koskeva asetus tuli voimaan 3 päivänä heinäkuuta 2002, ja sen voimassaolo päättyi 31 päivänä maaliskuuta 2005. Kyseinen asetus ei siis ollut enää voimassa, kun Portugali hyväksyi tuen ja ilmoitti siitä.

- (9) Alukset toimitettiin tai ne on tarkoitus toimittaa seuraavina päivinä:

- (11) Portugali katsoo, että sopimukset kuuluvat väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen soveltamisalaan, koska ne allekirjoitettiin asetuksen voimassaoloaikana.

Alus	Toimituspäivä
C 228	30.9.2007
C 229	30.12.2007
C 230	28.7.2006
C 231	30.10.2006
C 232	3.1.2007
C 233	24.4.2007
C 210	10.7.2007

## III MUODOLLISEN TUTKINTAMENETTELYN ALOITTAMISEN PERUSTEET

- (10) Portugali ehdottaa tuen myöntämistä laivanrakennusteollisuuden väliaikaisista suojajärjestelyistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1177/02 nojalla (<sup>7</sup>), sellaisena kuin asetus on viimeksi muutettuna neuvoston asetuk-

- (12) Komissio totesi päätöksessään muodollisen tutkintamenettelyn aloittamisesta tässä asiassa, että se suhtautuu seuraavassa esitetyistä syistä epäillen siihen, soveltuuko tuki yhteismarkkinoille väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen nojalla.

- (13) Ensiksi komissio epäili tuen kannustinvaikutusta. Komissio totesi, että tukihakemus esitettiin vasta sopimusten allekirjoittamisen jälkeen. Lisäksi Portugali hyväksyi tuen myöntämisen kansallisella tasolla (edellyttäen, että komissiokin hyväksyisi sen) vasta vuoden kuluttua hakemuksen esittämisestä. Portugali ei ole esittänyt todistusaineistoa, joka osoittaisi, että ENVC:llä olisi sopimusten allekirjoittamisen aikaan ollut takeita siitä, että se saisi valtiontukea. Näistä syistä komissio epäilee, että valtiontuen olemassaolo ei kannustanut ENVC:tä millään tavalla kyseessä olevien hankkeiden toteuttamiseen.

(<sup>6</sup>) EYVL L 172, 2.7.2002, s. 1.

(<sup>7</sup>) EUVL L 81, 19.3.2004, s. 6.

- (14) Toiseksi komissio epäili tuen hyväksymisessä käytettyä oikeusperustaa. Komissio totesi, että väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen voimassaolo päättyi 31 päivänä maaliskuuta 2005, joten se ei siis ollut voimassa Portugalin hyväksyessä tuen ja ilmoittaessa siitä. Komissio totesi lisäksi, että asiassa N:o C 26/06 (ex N 110/06) tehdyssä päätöksessä (?) se oli selittänyt yksityiskohtaisesti, miksi väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevaa asetusta ei voida pitää asianmukaisena oikeusperustana laivanrakennusteollisuuden uusien toimintatukien hyväksymiselle. Portugali ei ole käsiteltävänä olevassa asiassa esittänyt uusia tietoja, jotka muuttaisivat komission arviointia tältä osin. Tämän vuoksi komissio ei voi tässä vaiheessa katsoa, että tuki soveltuisi yhteismarkkinoille.

#### IV PORTUGALIN VIRANOMAISTEN ESITTÄMÄT HUOMAUTUKSET

- (15) Portugali totesi yleisesti, että telakat kilpailivat kyseisistä sopimuksista pääasiassa yhteisön ulkopuolisten yritysten kanssa ja erityisesti eteläkorealaisten telakoiden kanssa, joiden käymä epäterve kilpailu oli ollut väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen antamisen lähtökohtana. Tämän lisäksi sopimukset eivät vaikuttaneet tai uhanneet vaikuttaa EU:n sisäiseen kilpailuun, sillä kaikilla EU:n telakoilla oli samalla tavalla käytettävissään väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen nojalla myönnetty tuet. Asetusta voitiin soveltaa suoraan kaikissa jäsenvaltioissa. Näistä syistä ei voida katsoa, että ilmoitetut toimenpiteet vaikuttaisivat jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.
- (16) Portugali esitti tuen kannustinvaikutuksesta, että ei ole käytännössä mahdollista, että ENVC olisi pystynyt toimitamaan asianmukaisesti perustellun tukihakemuksen ennen sopimusten allekirjoittamista sopimusneuvotteluihin liittyvistä syistä. Yhteydenpito varustamoihin oli aloitettu ennen kuin ENVC esitti tukihakemuksen. Portugali totesi myös, että vaikka ENVC oli allekirjoittanut sopimukset ilman viranomaisilta saatuja takeita tuen saamisesta, telakat neuvottelivat ja allekirjoittivat sopimukset ja rakensivat alukset olettaen, että sekä Portugalin viranomaiset että komissio hyväksyisivät tuen, sillä objektiiviset edellytykset tuen myöntämiselle täyttyivät kyseisessä asiassa.
- (17) Kun tarkastellaan tuen hyväksymisessä käytettyä oikeusperustaa, Portugalin viranomaiset viittasivat asiaa N:o C 26/06 (8) koskevan menettelyn yhteydessä esittämiinsä huomautuksiin, joiden katsottiin soveltuvan myös nyt käsiteltävänä olevaan asiaan. Portugali totesi, että kyseiset sopimukset allekirjoitettiin väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen soveltamiskaudella eli ennen 31 päivää maaliskuuta 2005 ja ennen kuin WTO:n riitojenratkaisuelin hyväksyi paneelin selvityksen, jossa torjuttiin kyseisen asetuksen soveltaminen. Portugali totesi myös,
- että tuesta ei voitu ilmoittaa ennen väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen voimassaoloajan päättymistä, koska sopimukset allekirjoitettiin helmikuussa ja maaliskuussa 2005 (ts. juuri ennen voimassaoloajan päättymistä). Portugalin mielestä tämä ei kuitenkaan estä näiden sopimusten tukikelpoisuutta, sillä ne täyttivät väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen mukaiset objektiiviset edellytykset allekirjoitusajankohtana.

#### V ARVIOINTI

##### Tuen olemassaolo

- (18) EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa määrätään, että jäsenvaltion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, ei soveltu yhteismarkkinoille, siltä osin kuin se vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.
- (19) Komissio katsoo, että ehdotetut toimenpiteet ovat EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea. Toimenpiteet on tarkoitettu toteuttamaan avustuksena, joka rahoitetaan valtion varoista. Vaikka väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevaa asetusta voitaisiinkin soveltaa kaikissa jäsenvaltioissa ja kaikki telakat olisivat oikeutettuja kyseisen asetuksen nojalla myönnettyn tukeen, kuten Portugali väittää, toimenpiteet ovat kuitenkin valikoivia, sillä niitä sovelletaan tässä tapauksessa ainoastaan ENVC:hen. Tämä valikoiva avustus uhkaa vääristää kilpailua, koska se antaa ENVC:lle edun suhteessa muihin kilpailijoihin, jotka eivät saa tukea. Vaikka ENVC saattoi olla kilpailutilanteessa eteläkorealaisten telakoiden kanssa, tämä ei kuitenkaan vaikuta siihen, että se kilpaili myös muiden yhteismarkkinoilla toimivien telakoiden kanssa. Laivanrakennus on taloudellista toimintaa, jonka osuus jäsenvaltioiden välisestä kaupasta on merkittävä. Tämän vuoksi toimenpiteet voivat vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.
- (20) Komissio toteaa, että ilmoitettu tuki kuuluu EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan.

##### Tuen soveltuvuus yhteismarkkinoille

###### Kannustinvaikutus

- (21) Yleisen periaatteen mukaan valtiontukea voidaan pitää yhteismarkkinoille soveltuvana vain silloin, kun se on välttämätön tuensaajayrityksen kannustamiseksi toimimaan tavalla, joka edistää asiaa koskevan poikkeuksen myöntämisen perusteena käytettyjen tavoitteiden toteutumista (9).

(7) Ks. alaviite 3.

(8) Ks. alaviite 3.

(9) Ks. asia 730/79, Philip Morris v. komissio, tuomio 17.9.1980 (Kok. 1980, s. 2671, 16 ja 17 kohta).

- (22) Komissio toteaa tässä yhteydessä, että väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen tavoitteena oli mahdollistaa se, että ”yhteisön telakat voisivat selviytyä Korean epäterveistä kilpailukäytännöistä” (ks. johdanto-osan 6 kappale). Tämän perusteella voitiin myöntää suoraa tukea, joka oli enintään 6 prosenttia tukea edeltävästä sopimusravosta, edellyttäen, että sopimuksesta oli kilpailtu sellaisen Koreasta peräisin olevan telakan kanssa, joka tarjosi alempaa hintaa (2 artikla).
- (23) Portugali katsoo tässä asiassa, että vaikka ENVC:llä ei ollut minkäänlaisia takeita valtiontuen saamisesta sopimusten allekirjoittamisajankohtana, se kuitenkin odotti saavansa tukea, sillä sopimukset täyttivät väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen mukaiset objektiiviset tukikelpoisuusedellytykset.
- (24) Komissio katsoo kuitenkin, että tässä asiassa ei ole riittävästi todisteita siitä, että tuki olisi ollut ENVC:n kannalta ratkaiseva edellytys sopimusten allekirjoittamiseksi.
- (25) Kuten menettelyn aloittamisesta tehdyssä päätöksessä jo todettiin, Portugali on toimittanut jäljennöksen varustamon kirjeestä, jossa varustamo vahvistaa saaneensa kuuden kyseessä olevan sopimuksen osalta (alukset C 228 – C 233) edullisemmat hintatarjoukset eteläkorealaisilta telakoilta. Kyseinen kirje on kuitenkin päivätty 9 päivänä maaliskuuta 2005, joten se lähetettiin ENVC:lle vasta sen jälkeen kun telakka oli jo allekirjoittanut kyseisiin tarjouksiin liittyvät sopimukset. Tämän vuoksi vaikuttaa siltä, että telakka ei voinut olla kuuden ensimmäisen sopimuksen allekirjoitushetkellä varma siitä, että sopimukset täyttäisivät kaikki tukikelpoisuusedellytykset. Tilanne vaikuttaa epäilyttävältä myös seitsemältä alusta (alus C 210) koskevan sopimuksen osalta. Tieto siitä, että eteläkorealaiset olivat tehneet edullisemman hintatarjouksen, toimitettiin ENVC:lle vasta 31 päivänä maaliskuuta 2005 eli samana päivänä kun ENVC allekirjoitti sopimuksen.
- (26) Portugali ei ole esittänyt todistusaineistoa, joka osoittaisi ENVC:n saaneen ennen sopimusten allekirjoittamista Portugalin viranomaisilta virallisesti tai epävirallisesti viitteitä siitä, että sopimusten yhteydessä voitaisiin myöntää tukea.<sup>(10)</sup> Ennemminkin vaikuttaisi siltä, että ENVC oli valmis tekemään sopimukset jopa ilman takeita tuen saamisesta. Tutkimamenettelyn aloittamisen jälkeen esittämissään huomautuksissa Portugali on esimerkiksi myöntänyt, että ENVC:llä oli sopimusoikeudellinen velvollisuus rakentaa alukset, vaikka tukea ei hyväksyttäisi. Tämän lisäksi Portugali on todennut käsiteltävänä olevassa asiassa, että ENVC haki tukea vasta väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen voimassaolon päättymisen jäl-

keen. Tämä näyttää vahvistavan sen, että telakka oli valmis toteuttamaan hankkeet silläkin uhalla, että se ei saisi tukea.

- (27) Komissio katsoo yleensä, että tuen kannustinvaikutuksen edellytyksenä on se, että vastaava tukihakemus on tehty ennen kuin hanke aloitetaan.<sup>(11)</sup> Näin ei kuitenkaan tehty tässä tapauksessa. Tukihakemus esitettiin vasta sopimusten allekirjoittamisen jälkeen (ts. heinäkuussa 2005, kun sopimukset allekirjoitettiin jo helmikuussa ja maaliskuussa 2005). Toisaalta Portugali hyväksyi tuen myöntämisen kansallisella tasolla (edellyttäen, että komissiokin hyväksyisi sen) vasta vuoden kuluttua tukihakemuksen esittämisestä. Tämän vuoksi kannustinvaikutusta koskeva edellytys ei täyty myöskään muodolliselta kannalta.
- (28) Komissio päättelee tämän vuoksi, että Portugali ei ole esittänyt riittäviä todisteita tuen kannustinvaikutuksesta.

#### Oikeusperusta

- (29) Kun tarkastellaan tuen hyväksymisessä käytettyä oikeusperustaa, Portugali ei ole esittänyt uusia perusteluja, jotka poistaisivat epäilyt, joita komissio esitti muodollisen tutkintamenettelyn aloittamisesta tehdyssä päätöksessä. Portugalin pääasiallisena perusteluna asiassa on se, että sopimukset ovat tukikelpoisia, koska ne on allekirjoitettu väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen voimassaoloaikana. Portugali toteaa myös, että sillä seikalla, että tuesta ilmoitettiin vasta väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen voimassaoloajan päätyttyä, ei ole mitään vaikutusta tuen kohteena olevien sopimusten tukikelpoisuuteen.
- (30) Komissio on kuitenkin jo aikaisemmassa päätöksessään<sup>(12)</sup> perustellut, miksi se ei katso väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen muodostavan enää asianmukaista oikeusperustaa laivanrakennusteollisuuden uusien toimintatukien hyväksymiselle.
- (31) Komissio toteaa, että väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen voimassaoloaika määritellään asetuksen 5 artiklassa<sup>(13)</sup>. Sen mukaan asetuksen ”voimassaolo päättyy 31 päivänä maaliskuuta 2005”. Väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen 4 artiklassa säädetään, että tätä asetusta sovelletaan ”asetuksen voimassaolon alkamis- ja päättymispäivän välisenä aikana allekirjoitettuihin lopullisiin sopimuksiin”. Tällä säännöksellä asetetaan komission mielestä yhteismarkkinoille soveltuvuutta koskeva edellytys eikä sillä määritellä asetuksen voimassaoloaika.

<sup>(10)</sup> Ks. toisenlaiseen lopputulokseen päätyneet asia N:o C 26/06 (alaviite 3). Kyseisessä asiassa komissio päätteli, että kannustinvaikutus osoitettiin Portugalin viranomaisten kirjeellä telakalle. Kirjeessä vahvistettiin tukihakemuksen vastaanottaminen ennen sopimusten allekirjoittamista ja viranomaisten valmius myöntää tukea, jos tukikelpoisuuden edellytykset täyttyisivät. Tämänäyttöisiä tietoja ei ole esitetty käsiteltävänä olevassa asiassa.

<sup>(11)</sup> Ks. vastaavasti alueellisia valtiontukia koskevat suuntaviivat vuosille 2007–2013, 38 kohta (EUVL C 54, 4.3.2006, s. 13): ”tukea voidaan myöntää [...] ainoastaan, jos tuensaaja on tehnyt tukihakemuksen ja tukiohjelman hallinnoinnista vastaava viranomainen on vahvistanut kirjallisesti, että jollei yksityiskohtaisesta tarkastelusta muuta johdu, hanke täyttää periaatteessa [...] tukikelpoisuudelle asetetut edellytykset ennen hankkeen aloittamista.”

<sup>(12)</sup> Asia N:o C 26/06 (ex N 110/06) – alaviite 3.

<sup>(13)</sup> Sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 502/2004, ks. alaviite 4.

- (32) Tämä ilmenee myös väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen 4 artiklan loppuosasta, jossa todetaan, että väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevaa asetusta **ei sovelleta** ”sellaisiin lopullisiin sopimuksiin, jotka on allekirjoitettu **ennen** kuin komissio ilmoittaa *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, että se on aloittanut [...] riidanratkaisumenettelyt Koreaa vastaan [...], eikä sellaisiin lopullisiin sopimuksiin, jotka on allekirjoitettu vähintään kuukausi sen **jälkeen** kun komissio ilmoittaa *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, että nämä riidanratkaisumenettelyt on saatu päätökseen tai keskeytetty”.
- (33) Edellä esitetyn perusteella on selvää, että väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevaa asetusta sovellettaisiin vain niin kauan kuin vireillä olisi riita-asia Koreaa vastaan<sup>(14)</sup>, eikä kuitenkaan enää 31 päivän maaliskuuta 2005 jälkeen.
- (34) Tätä tulkintaa tukee myös väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen tavoite. Asetus on annettu ”poikkeuksellisen ja väliaikaisen toimenpiteenä yhteisön telakoiden avustamiseksi niillä segmenteillä, jotka ovat kärsineet haittavaikutuksista Korean epäterveistä kilpailukäytännöistä aiheutuneiden huomattavien vahinkojen ja vakavien haittojen muodossa, [mutta se] olisi kuitenkin suppeilla markkinasegmenteillä sallittava [...] **lyhyeksi ja rajoitetuksi ajaksi**”<sup>(15)</sup> (johdanto-osan 3 kappale).
- (35) Käsiteltävänä olevassa asiassa ENVC esitti tukihakemuksen Portugalin viranomaisille, viranomaiset hyväksyivät tuen ja ilmoittivat siitä komissiolle väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen voimassaoloajan päättymisen **jälkeen**. Tämän vuoksi kyse on selvästi toimenpiteistä, jotka eivät kuulu ajallisesti kyseisen asetuksen soveltamisalaan.
- (36) Komissio toteaa lisäksi, että kuten muodollisen tutkintamenettelyn aloittamisesta tässä asiassa tehdyssä päätöksessä jo selvitettiin, väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen tulkinnassa on otettava huomioon yhteisön kansainväliset velvoitteet. Yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan yhteisön lainsäädäntöä on tulkittava mahdollisimman pitkälle kansainvälisen oikeuden mukaisesti, mukaan luettuina WTO:sta johtuvat EY:n velvoitteet<sup>(16)</sup>.
- (37) Komissio muistuttaa tässä yhteydessä, että Etelä-Korea on riitauttanut väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen yhteensopivuuden WTO:n sääntöjen kanssa. WTO:n paneeli antoi 22 päivänä huhtikuuta 2005 selvityksen, jonka mukaan väliaikaiset suojajärjestelyt ja niiden nojalla

hyväksytyt erilaiset kansalliset järjestelyt, jotka olivat käytössä Korean valittaessa asiasta WTO:ssa, olivat riitojen ratkaisusta annettuja sääntöjä ja menettelyjä koskevan sopimuksen 23 artiklan 1 kohdan vastaisia<sup>(17)</sup>. WTO:n riitojenratkaisuelin hyväksyi 20 päivänä kesäkuuta 2005 kyseisen paneelin selvityksen. Se antoi lisäksi suosituksen, jonka mukaan komission on saatettava väliaikaisia suojajärjestelyjä koskeva asetusta ja järjestelyjen nojalla hyväksytyt kansalliset järjestelyt WTO:n sopimuksista johtuvien velvoitteiden mukaisiksi.<sup>(18)</sup> Komissio ilmoitti WTO:n riitojenratkaisuelimelle 20 päivänä heinäkuuta 2005, että se oli jo pannut täytäntöön riitojenratkaisuelimen päätöksen ja suositukset, koska väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen voimassaolo oli päättyneenä 31 päivänä maaliskuuta 2005. Jäsenvaltiot eivät siis enää voineet myöntää toimintatukea kyseisen asetuksen nojalla.

(38) Paneelin selvityksessä ja sen hyväksymisestä tehdyssä riitojenratkaisuelimen päätöksessä torjuttiin väliaikaisia suojajärjestelyjä koskeva asetusta sellaisenaan WTO:n sääntöjen vastaisena ja velvoitettiin yhteisö luopumaan asetuksen soveltamisesta. Yhteisön velvoite noudattaa riitojenratkaisuelimen päätöstä koskee myös tulevia päätöksiä, jotka tehdään uusien tukien myöntämisestä väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen nojalla.<sup>(19)</sup> Kun yhteisö ilmoitti riitojenratkaisuelimelle, että se oli jo saattanut toimenpiteensä riitojenratkaisuelimen päätöksen ja suositusten mukaisiksi, koska väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen voimassaolo oli päättyneenä 31 päivänä maaliskuuta 2005 eivätkä jäsenvaltiot voineet enää myöntää toimintatukea kyseisen asetuksen nojalla, se sitoutui olemaan soveltamatta kyseistä asetusta hyväksytyssä uutta tukea. Nyt kyseessä olevan tuen hyväksymisen merkitsisi siten yhteisön kansainvälisten sitoumusten rikkomista.

(39) Neuvosto ei ole antanut uutta asetusta väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen voimassaolon päättyttyä. Tämä on selvä osoitus siitä, ettei neuvosto aikoon enää antaa komission hyväksyä tukea kyseisen asetuksen nojalla. Yhteisö oli nimittäin ilmoittanut riitojenratkaisuelimelle, etteivät jäsenvaltiot voineet enää myöntää toimintatukea tämän asetuksen nojalla.

(40) Portugalin viranomaiset eivät ole toimittaneet uusia perusteluja, joilla kumottaisiin komission käsitykset, jotka se esitti muodollisen tutkintamenettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä ja jotka on toistettu edellä.

(41) Näistä syistä komissio päätelee, että ilmoitettua tukea ei voida hyväksyä väliaikaisia suojajärjestelyjä koskevan asetuksen nojalla. Koska EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 2 tai 3 kohdan mukaisia poikkeuksiakaan ei voida soveltaa, tuki ei sovellu yhteismarkkinoille,

<sup>(14)</sup> Tämä arvio vahvistetaan johdanto-osan 7 kappaleessa: ”Väliaikainen suojajärjestely voidaan sallia vasta yhteisön aloitettua Koreaa vastaan [...] riidanratkaisumenettelyt [...]. Järjestelyä ei sallita enää, jos nämä riidanratkaisumenettelyt on saatu päätökseen tai keskeytetty [...]”

<sup>(15)</sup> Alleviivaus lisätty.

<sup>(16)</sup> Asia C-53/96, Hermes (Kok. 1998, s. I-3603, 28 kohta); asia C-76/00 P, Petrotub (Kok. 2003, s. I-79, 57 kohta).

<sup>(17)</sup> Ks. EC – Measures affecting trade in commercial vessels, WT/DS301/R, 7.184–7.222 ja 8.1(d) kohta.

<sup>(18)</sup> Ks. WTO:n asiakirja WT/DS301/6.

<sup>(19)</sup> Ks. EC – Measures affecting trade in commercial vessels, WT/DS301/R, 7.21 kohta.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

2 artikla

1 artikla

Tämä päätös on osoitettu Portugalin tasavallalle.

Ilmoitettua 6 575 558 euron valtiontukea, jonka Portugali on aikonut myöntää Estaleiros Navais de Viana do Castelo SA -telakalle sen allekirjoittaman seitsemän sopimuksen hyväksi, ei voida hyväksyä laivanrakennusteollisuuden väliaikaisista suoja-järjestelyistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1177/2002 <sup>(20)</sup> nojalla, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 502/2004 <sup>(21)</sup>, ja tuki ei sen vuoksi sovellu yhteismarkkinoille. Tästä seuraa, että tätä tukea ei saa myöntää.

Tehty Brysselissä 11 päivänä joulukuuta 2007.

*Komission puolesta*

Neelie KROES

*Komission jäsen*

<sup>(20)</sup> EYVL L 172, 2.7.2002, s. 1.

<sup>(21)</sup> EUVL L 81, 19.3.2004, s. 6.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 31 päivänä maaliskuuta 2008,**

**ammattillisen järjestäytymisvapauden ja -oikeuden suojelua El Salvadorissa koskevan tutkimuksen vireille panemisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 980/2005 18 artiklan 2 kohdan nojalla**

(2008/316/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 27 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 980/2005 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 18 artiklan 2 kohdan,

on kuullut yleisten tullietuuksien komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission saamien tietojen mukaan El Salvadorin korkein oikeus on asioissa 63-2007 ja 69-2007 28 päivänä lokakuuta 2007 antamassaan tuomiossa todennut, että ammatillista järjestäytymisvapautta ja ammatillisen järjestäytymisoikeuden suojelua koskevan Kansainvälisen työjärjestön yleissopimuksen nro 87 tietyt määräykset ovat ristiriidassa El Salvadorin perustuslain 47 pykälän kanssa.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 980/2005 16 artiklan 2 kohdassa säädetään, että kyseisen asetuksen II luvun 2 jaksossa tarkoitettu erityinen kannustusmenettely voidaan peruuttaa väliaikaisesti erityisesti, jos asetuksen liitteessä III tarkoitettut, 9 artiklan 1 ja 2 kohdan vaatimusten täytäntöön panemiseksi ratifioidut yleissopimukset eivät enää sisälly edunsaajamaan kansalliseen lainsäädäntöön tai jos kyseistä lainsäädäntöä ei ole tosiasiallisesti pantu täytäntöön.

(3) Kansainvälisen työjärjestön yleissopimus nro 87, joka koskee ammatillista järjestäytymisvapautta ja ammatillisen järjestäytymisoikeuden suojelua, mainitaan asetuksen (EY) N:o 980/2005 liitteessä III olevan A osan 14 kohdassa.

(4) Komissio on tarkastellut alustavasti El Salvadorin korkeimman oikeuden asioissa 63-2007 ja 69-2007 antamaa tuomiota ja todennut, että tuomion oikeudellisia vaikutuksia on tarpeen selvittää tarkemmin, jotta voidaan määrittää, onko niiden perusteella oikeutettua peruuttaa erityinen kannustusmenettely väliaikaisesti. Komissio katsoo näin ollen, että on olemassa riittävät perusteet tutkimukselle.

(5) Neuvottelut yleisten tullietuuksien komitean kanssa käytiin 3 päivänä maaliskuuta 2008,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*Ainoa artikla*

Komissio panee vireille tutkimuksen selvittääkseen, eikö Kansainvälisen työjärjestön yleissopimus nro 87, joka koskee ammatillista järjestäytymisvapautta ja ammatillisen järjestäytymisoikeuden suojelua, enää sisälly El Salvadorin tasavallan kansalliseen lainsäädäntöön tai eikö kyseistä lainsäädäntöä ole tosiasiallisesti pantu täytäntöön.

Tehty Brysselissä 31 päivänä maaliskuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Peter MANDELSON  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 169, 30.6.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 55/2008 (EUVL L 20, 24.1.2008, s. 1).

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 10 päivänä huhtikuuta 2008,**

**rotenonin, equisetum-uutteen ja kiniinihydrokloridin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja näitä aineita sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 1293)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/317/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jäsenvaltio voi 12 vuoden kuluessa kyseisen direktiivin tiedoksi antamisesta sallia, että markkinoille saatetaan sellaisia kasvinsuojeluaineita, jotka sisältävät kyseisen direktiivin liitteeseen I kuulumattomia tehoaineita ja jotka ovat jo olleet markkinoilla kaksi vuotta direktiivin tiedoksi antamisen jälkeen, samalla kun kyseisiä tehoaineita tutkitaan vaiheittain työohjelman mukaisesti.
- (2) Komission asetuksissa (EY) N:o 1112/2002 <sup>(2)</sup> ja (EY) N:o 2229/2004 <sup>(3)</sup> säädetään direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman neljännen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.
- (3) Rotenoni, equisetum-uute ja kiniinihydrokloridi ovat tehoaineita, jotka on nimetty ohjelman neljännessä vaiheessa.
- (4) Rotenonin, equisetum-uutteen ja kiniinihydrokloridin ainoat ilmoittajat ilmoittivat komissiolle vastaavassa järjestyksessä 5 päivänä tammikuuta 2007, 15 päivänä helmikuuta 2007 ja 20 päivänä kesäkuuta 2007, etteivät ne enää halua osallistua kyseisiä tehoaineita koskevaan työohjelmaan, eikä lisätietoja näin ollen toimiteta. Kyseisiä tehoaineita ei tämän vuoksi sisällytetä direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I.

(5) Komissio on yhdessä jäsenvaltioiden asiantuntijoiden kanssa arvioinut rotenonista esitetyt tiedot, joiden mukaan kyseisten aineiden käyttöä on tarpeen jatkaa. Tämän vuoksi on nykytilanteessa perusteltua sallia mahdollisen riskin minimointiin tähtäävin tiukoin edellytyksin pidempi määräaika lupien peruuttamiselle sellaisissa oleellisissa käyttötarkoituksissa, joita varten ei ole tehokkaita vaihtoehtoisia tuotteita.

(6) Niiden tehoaineiden osalta, joita sisältävien kasvinsuojelutuotteiden markkinoilta poistamiseen jää vain lyhyt ennakkoaroitusaika, on kohtuullista myöntää lisäaikaa enintään 12 kuukautta nykyisten varastojen hävittämistä, varastointia, markkinoille saattamista ja käyttöä varten, jotta kyseisiä varastoja voidaan käyttää enää yhdellä kasvukaudella. Niissä tapauksissa, joissa on säädetty pidemmästä ennakkoaroitusajasta, sitä voidaan lyhentää siten, että se päättyy kasvukauden lopussa.

(7) Tällä päätöksellä ei rajoiteta mahdollisuutta esittää direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti kyseisiä tehoaineita koskeva hakemus niiden mahdolliseksi sisällyttämiseksi direktiivin liitteeseen I.

(8) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Tämän päätöksen liitteessä I lueteltuja tehoaineita ei sisällytetä tehoaineina direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I.

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että

- a) liitteessä I lueteltuja tehoaineita sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat peruutetaan viimeistään 10 päivänä lokakuuta 2008;

<sup>(1)</sup> EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1 Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2008/45/EY (EUVL L 94, 5.4.2008, s. 21).

<sup>(2)</sup> EYVL L 168, 27.6.2002, s. 14.

<sup>(3)</sup> EUVL L 379, 24.12.2004, s. 13. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1095/2007 (EUVL L 246, 21.9.2007, s. 19).



b) kyseisiä tehoaineita sisältäville kasvinsuojeluaineille ei myönnetä lupia eikä niiden lupia uusita tämän päätöksen julkaisemispäivästä lähtien.

### 3 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, liitteen II sarakkeessa B mainittu jäsenvaltio voi pitää voimassa kyseisen liitteen sarakkeessa A lueteltuja aineita sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat kyseisen liitteen sarakkeessa C lueteltuja käyttötarkoituksia varten 30 päivään huhtikuuta 2011 saakka edellyttäen, että seuraavat ehdot täyttyvät:

- a) jäsenvaltio varmistaa, että käytön jatkaminen ei vaikuta haitallisesti ihmisten tai eläinten terveyteen eikä kohtuuttomasti ympäristöön,
  - b) jäsenvaltio varmistaa, että tällaiset markkinoilla edelleen olevat kasvinsuojeluaineet merkitään uudelleen sen takaamiseksi, että merkinnät vastaavat rajoitettuja käyttöedellytyksiä,
  - c) jäsenvaltio toteuttaa mahdollisten riskien lieventämiseksi kaikki aiheelliset riskinhallintatoimenpiteet,
  - d) jäsenvaltio varmistaa, että kyseisiin käyttötarkoituksiin pyritään vakavasti löytämään vaihtoehtoisia tuotteita.
2. Jäsenvaltioiden, jotka soveltavat 1 kohdassa säädettyä poikkeusta, on ilmoitettava komissiolle 1 kohdan ja erityisesti

sen a–d alakohdan mukaisesti toteutetuista toimenpiteistä viimeistään 31 päivänä joulukuuta kunkin vuonna.

### 4 artikla

Lisääjan, jonka jäsenvaltiot mahdollisesti myöntävät direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti, on oltava mahdollisimman lyhyt.

Edellä olevan 2 artiklan mukaisesti peruutettavien lupien osalta lisääjan on päätyttävä viimeistään 10 päivänä lokakuuta 2009.

Edellä olevan 3 artiklan mukaisesti peruutettavien lupien osalta lisääjan on päätyttävä viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2011.

### 5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2008.

*Komission puolesta*  
Androulla VASSILIOU  
*Komission jäsen*

## LIITE I

## Luettelo tehoaineista, joita ei sisällytetä tehoaineina direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I

Rotenoni  
 Equisetum-uute  
 Kiniinihydrokloridi

---

## LIITE II

## Luettelo 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista luvista

Sarake A	Sarake B	Sarake C
Tehoaine	Jäsenvaltio	Käyttötarkoitus
Rotenoni	Ranska	Omena, päärynä, persikka, kirsikka, viiniköynnös ja peruna. Vain ammattikäyttöön, edellyttää asianmukaisten suojainten käyttöä.
Rotenoni	Italia	Omena, päärynä, persikka, kirsikka, viiniköynnös ja peruna. Vain ammattikäyttöön, edellyttää asianmukaisten suojainten käyttöä.
Rotenoni	Yhdistynyt kuningaskunta	Omena, päärynä, persikka, kirsikka, koristekasvit ja peruna. Vain ammattikäyttöön, edellyttää asianmukaisten suojainten käyttöä.